

# 伊犁格登山纪功碑相关史实考辨

——以清代满文档案资料为线索

纳森巴雅尔

(新疆伊犁州瑟公锡满文化传播中心, 新疆 伊犁 835300)

**摘要:**格登山纪功碑位于昭苏县城西南中哈边界的格登山,该碑是在清朝乾隆年间树立的,其碑文由乾隆皇帝亲自撰书,记载了清军平定准噶尔首领达瓦齐叛乱的功绩。该碑规格高,地位重,是国家级文物保护单位,用满、汉、托忒、藏四种文字,从国家层面,描述了那场发生在格登山的战役经过和战绩,场面宏大;并赞扬了参战的各族勇士,阐述了平定准噶尔的合理性;宣示了大清帝国辽阔、统一的疆域,格登山纪功碑这座历史丰碑成为新疆重新回到祖国怀抱的象征,其意义是不可估量的。

**关键词:**格登碑;满文档案;树立背景及过程

**中图分类号:**K207 **文献标识码:**B **文章编号:**1006-365X(2018)04-0027-08

清代的伊犁辖区囊括了今日新疆全境及中亚的一部分,清政府于18世纪50年代,平定准噶尔叛乱以及大小和卓之乱,将天山南北重新纳入版图。位于伊犁昭苏县城西南中哈边界的格登山纪功碑,即为纪念平定准噶尔所立,碑文由乾隆皇帝亲自撰书,记载了清军平定准噶尔首领达瓦齐叛乱的战绩,该碑规格高,地位重,用满、汉、托忒、藏四种文字,从国家层面,描述了平定伊犁准噶尔达瓦齐之战的经过和战绩,场面宏大;赞扬了参战的各族勇士;阐述了战争的合理性;宣示了大清帝国辽阔、统一的疆域,这座历史丰碑成为新疆重新回到祖国怀抱的象征。乾隆皇帝为西域亲笔撰写过四块具有重大史料价值的御碑,但只有格登山纪功碑留存至今。格登山碑的建立,标志着祖国西陲山河长期分裂割据局面的终结,对于维护祖国领土统一,捍卫领土主权完整,增强边防意识具有重要的历史价值。正因为有了这座巍峨矗立的历史丰碑,清代光绪年间根据《伊犁条约》和《中俄勘分西北界约》划界时,沙俄才未能侵吞去更多的疆土。200多年来,格登山也因此碑而声名远播,现石碑虽经风沙雨雪侵蚀,碑文漫漶斑驳,但整个碑身仍完整无损。

目前,学界对格登山纪功碑的著文见解,所见多为游记或介绍性的文章,而鲜见对该碑历史的深入研究。本文主要根据清代新疆满文档案资料并结合实地文物调查等,<sup>①</sup>叙述伊犁格登山纪功碑的相关历史问题,并以此展现出该碑独特的学术价值、文物价值、社会价值。

## 一、格登山纪功碑的立碑背景

格登山纪功碑被文物部门称为平定准噶尔勒铭碑,位于新疆伊犁哈萨克自治州昭苏县夏特柯尔克孜族乡阔斯托别村北26千米(兵团农四师七十六团一连西约4.2千米),苏木拜河东岸的格登

<sup>①</sup> 文内翻译引用的满文档案,因篇幅关系未附拉丁字母转写。

山上。地理坐标:北纬42° 57'06.1"、东经080° 29'36.2"(格登碑前),海拔1973.6m。纪功碑座落在格登山山顶之上,格登山为中天山萨尔套山的一小段山脉,因山形似“后脑骨”,蒙古语谓之“格登”而得名。该碑所在地南望萨尔套山山前平原,东侧山脚下为松拜边防连营区,北侧百米处为边防连的瞭望塔,西南约200米的山脚下为中哈界河—苏木拜河,东约4.2千米处为兵团七十六团一连驻地,南侧山脚下县城至松拜的公路东西穿过。1974年,被列为自治区级重点文物保护单位,2001年,被国务院公布为全国重点文物保护单位,2005年国家文物局拨专款重新设计修建碑亭,2009年8月伊犁州直第三次全国文物普查队复查。现将其原始调查记录部分摘录如下:“平定准噶尔勒铭碑又称“格登碑”,座落在昭苏县城西南兵团农四师七十六团西苏木拜河东岸的格登山上。1759年格登山之役胜利,次年勒石纪功,碑石由清官兵1000余人从南疆叶城县运进,整个立碑事宜由伊犁参赞大臣阿柱督办。格登碑是一方石碑,全名“平定准噶尔勒铭碑格登山碑”,碑文乃乾隆皇帝亲自撰写。碑高2.59米、宽0.83米、厚0.27米,分碑额、碑身、碑座三部分。碑额镌刻双龙戏珠图案,正面刻“皇清”二字,背面刻“万古”二字,碑身两面,竖书阴刻汉、满、蒙、藏四种文字,以汉字计共240字,主要记载了清军平定准噶尔部首领达瓦齐叛乱的战绩。碑座为红日沧海浮雕图案。该碑对于维护祖国领土统一完整,增强边防意识具有重要的历史价值。年代推测为清代”。

平定准噶尔勒铭碑位置图

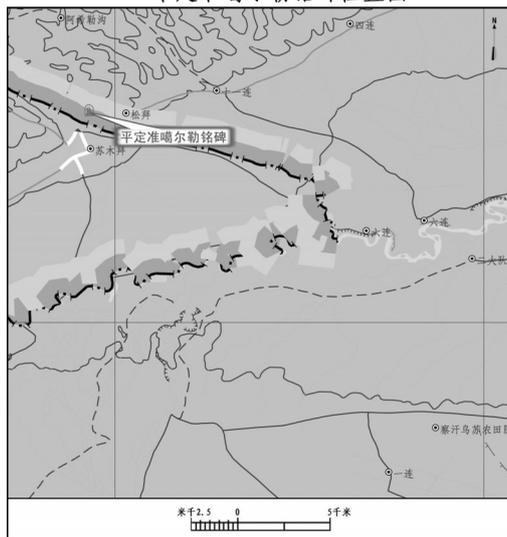


图1 格登碑位置图

格登山纪功碑是清政府为平定准噶尔达瓦齐树立的,准噶尔汗国在17—18世纪兴起于今天的新疆地区,它由卫拉特蒙古中的准噶尔部建立。卫拉特蒙古即成吉思汗时代的斡亦剌部落,明代史籍称“瓦剌”,清朝被称为“卫拉特”“厄鲁特”和“额鲁特”。卫拉特蒙古又被称为“漠西蒙古”(亦称“西蒙古”),分为准噶尔、杜尔伯特、和硕特、土尔扈特(17世纪初土尔扈特西迁伏尔加河后,以杜尔伯特所属辉特部为四卫拉特之一)四部。四部族系不一,各有渊源,准噶尔、杜尔伯特统治家族为元臣孛罗氏,绰罗斯氏;和硕特首领为元太祖弟哈布图哈萨尔裔,李尔只斤氏;土尔扈特为克烈部首领王罕后裔。四卫拉特中准噶尔以伊犁河流域为活动中心,杜尔伯特游牧于额尔齐斯河上游两岸,和硕特的活动中心在乌鲁木齐,土尔扈特则在塔尔巴哈台及其以北地带。而准噶尔部在卫拉特四部中实力最为强盛,其活动区域逐渐成为卫拉特蒙古的政治中心,史称“四部虽各有牧地,而皆以伊犁为会宗地”。<sup>①</sup>准噶尔汗国势力最强盛时统有天山以南及中亚地区。

准噶尔汗国自康熙二十九年(1690)在乌兰布通首次与清政府爆发武装冲突以来,到雍正十年

① [清]何秋涛.土尔扈特归附始末叙//朔方备乘卷三八[0].

(1732)的额尔德尼昭大战为止的40余年间,双方的军事冲突时断时续,互有胜负。至乾隆十年(1745)准噶尔汗国琿台吉噶尔丹策零病逝后,双方的力量对比发生变化,清政府开始占据优势地位。18世纪50年代对于清准双方都是生死攸关的时代,噶尔丹策零的继承人策妄多尔济那木札勒被其兄喇嘛达尔扎执杀,准噶尔台吉达瓦齐在辉特部台吉阿睦尔撒纳协助下推翻喇嘛达尔扎,夺得准噶尔汗国的统治权,而此时阿睦尔撒纳又与达瓦齐反目,归顺清政府后引领清军攻入准噶尔境内。乾隆二十年(1755)五月达瓦齐兵败格登山,随后于乌什城就擒。整个准噶尔汗国行将纳入大清帝国的版图,军机处为在伊犁等地立碑勒铭记功,咨行定北将军班第命其将“大军行经之处及伊犁等地,应合立碑者共有若干……于何处树立,其碑石大小尺寸,以及所需石料于该处是否寻得。此处回子(即维吾尔族-引者注)等内有无会造制工匠,或由附近运来石料,遴选内地工匠遣派之处,一并查明拟议奏入”。<sup>①</sup>定北将军班第准咨后,经过一番勘察向乾隆皇帝覆奏说:

“臣等勘查应合立碑石之处,伊犁系准噶尔总汇之地,应于固勒札庙立石碑一座,再,我兵列阵将达瓦齐击败之特克斯阿尔班席博尔一地;将达瓦齐游牧户口众喇嘛收取之喀尔齐喇一地;西路军征进后将台吉噶尔丹多尔济等收降之乌鲁木齐一地;北路军征进后将五济赛游牧收降之斋尔一地,均应标记立碑传扬圣德武功永存,拟于该五处各立碑石一通。其所需石料由大山内找寻尚且可得,惟造制工匠于回子地方难觅。据称从前噶尔丹策凌时期,建成寺庙后意欲立碑,然因不得工匠未能如愿。如此可于钦差大臣何国宗等前来之便,由内地随带好工匠,将如何修造之尺寸定准后,勘验应合树立地方动工,其所需役夫由回子等派出照例赏给租价。再,输运大石之车辆于此处不得,亦拟由内地将工匠使用器械锅帐行粮物品运来。为此,请由工部派员一名带工匠监造,并办理计算钱粮等事。俟将诸处办理将告竣工后,请将镌刻碑文由大内赏费”。<sup>②</sup>

定北将军班第一共罗列了五处可以立碑纪功之处,其中就包括了击败达瓦齐的特克斯阿尔班席博尔一地(即格登山地区),并就造碑石料及工匠役夫运输车辆的问题,提出了自己的看法。然而就在造碑工程行将筹备之时,引导清军进入伊犁击败达瓦齐的阿睦尔撒纳,因清政府未遂其“总统”四卫拉特之愿,便于1755年8月鼓动党羽发动叛乱,定北将军班第、参赞大臣鄂容安等力战不敌自刎身亡。清政府不得不重组大军两路进击伊犁,乾隆二十二年(1757)九月,阿睦尔撒纳病死于俄国,随其叛乱的其他卫拉特蒙古首领也相继被杀或死亡,历经康、雍、乾三朝,在与准噶尔汗国将近长达70年的角逐中,最终以清政府胜出统一准噶尔地区而告终。

清政府为了宣扬故土新归的功绩,在乾隆二十年首次提出立碑勒铭,并在筹备之时,中间因阿睦尔撒纳叛乱及大小和卓之乱,立碑之事搁浅,这也折射出当时新疆时局的多变无常,但在清政府专注维护国家统一的决心下,经过一系列的反复,在脱离中央政府数百年后,新疆再次重回版图。格登山纪功碑正是在这一历史大背景下,由国家层面阐述这场战争的合理性和正义性,向世人宣示了新疆是中国不可分割的疆域。格登碑也是华夏一统、民族宗教及文化融合等见证,对研究伊犁在国家的战略地位,历史作用和清朝对伊犁地区的治理方略与维护国家统一的意志,极为重要,意义深远。

## 二、格登山纪功碑的立碑经过

在彻底解决准噶尔问题后,立碑勒铭记功之事又一次被提上清政府的议事日程,乾隆二十三年(1758)正月二十六日,乾隆皇帝降谕时任定边将军的兆惠曰:

“再,现阿睦尔撒纳业已亡毙,栖居沙喇伯勒之贼等,系办理甚易之事,无非进兵即结。其树立碑石之事,亦应酌加办理。兆惠进征沙喇伯勒必将行经伊犁,著留意勘查先前拟立碑石之处。且有山即有石料也,绿营兵内若有会立碑能刻之人,则准即行开工树碑。若无会者,则移行黄廷桂将工

<sup>①</sup> 定北将军班第等奏请由工部派员带工匠到伊犁等处立碑折,乾隆二十年七月二十日//军机处满文录副奏折1448-004。

<sup>②</sup> 同<sup>①</sup>。

匠送往办理树碑之事亦可。俟碑石树立之后,事即告成矣。著兆惠于进兵之便勘查,将如何办理之处定准后,一面办理,一面奏闻。钦此”。<sup>①</sup>

定边将军兆惠接旨后,向乾隆皇帝奏闻了承办立碑事项,以及需要由陕甘总督黄廷桂处派来刻碑工匠。他说:

“奴才兆惠前次到达伊犁看得,固尔札庙之东南有伊犁河岸,且地方高阜,曾系准噶尔总汇之地,将碑石应即立于固尔札庙地方。固尔札附近虽无石料,但于伊犁上游山内寻石,缚筏顺流运来,亦是甚易。现于奴才等此处所有二百名绿营兵内,逐一详询,并无石匠会刻字之人,故遵旨移行黄廷桂,派出工匠等多加裹带行粮,以官一员管带遣往伊犁”。<sup>②</sup>

当年四月初八日乾隆皇帝为此事再次降旨曰:

“于伊犁树立碑石之事,伊等一俟寻得石料后,即将长宽尺寸如何之处定准送来。俟送来之后,视其尺寸缮写咨往镌刻。再,于击败达瓦齐之葛根地方,亦要树立一通。将此著伊等知之。钦此”。<sup>③</sup>

定边将军兆惠接旨之后覆奏称:

查得,前奉为伊犁立碑所降谕旨,便于此处所有二百名绿营兵内,逐一详询,并无石匠会刻字之人,故曾遵旨移行黄廷桂,派出工匠等以官一员管带遣往伊犁。由黄廷桂处所遣工匠尚未抵达。伊犁固勒札周围地方,因属河水汛地并无大石,而由山内如何凿取之事,此处亦无会者。俟工匠等抵达后,于伊犁上游山内找寻堪以造碑石料凿取,再遵旨将长宽尺寸定准,另行具奏外。拟于击败达瓦齐之葛根阿尔班席博尔地方,亦照此例办理。<sup>④</sup>

由上述满文档案可知,乾隆二十年首次提出立碑勒铭,到乾隆二十三年准备施工,筹备耗时整整三年时间。并且立碑之地仍以先前班第勘察之所为主,即准噶尔的总汇固尔札和击败达瓦齐的葛根阿尔班席博尔地方,立碑的方案是就近取材,刻碑工匠“乃甘肃差遣把总闫凤石,带领工匠等至伊犁,会同公巴禄所遣主事富奎<sup>⑤</sup>一并办理修建”。<sup>⑥</sup>

负责立碑事项的主事富奎携带工匠到伊犁立碑,他于乾隆二十三年十月到达伊犁,首先将固尔札的石碑树立,格登山碑因种种原因未能立成,他返回辟展后向辟展办事大臣定长呈报了未能立碑的原因:

“富奎我照公巴禄飭付,于去年十月十二日到达固尔札地方,承办立碑之事。先得之一方石料稍短,便缩减空隙令刻字。富奎我又携工匠等,于伊犁两边山内找寻石料,后因实在不得……其立于格登山之碑,意欲前往树立,工匠兵丁等行粮本已断绝,而驮载工匠用具等物,需驼三四峰。因无驮载牲畜,且伊犁河又无船只,亦是不能涉渡,故而全行返回”。<sup>⑦</sup>

乾隆二十三年十一月的格登山立碑工程,以“工匠兵丁等行粮断绝,没有驮载工匠用具牲畜,伊犁河无船不能涉渡”等原因而收场。好大喜功的乾隆皇帝自然不会就此作罢,乾隆二十四年(1759)十月二十一日又命军机处字寄定长:

“现今派委主事富奎带兵一百名,于伊犁等地立碑。惟因伊犁地方不得立碑之石,故将格登地

① 定边将军兆惠等奏遵旨于伊犁固尔札地方立碑并请派工匠折,乾隆二十三年二月二十五日//清代新疆满文档案汇编第28册,广西大学出版社出版发行,2012:309.

② 同①。

③ 定边将军兆惠等奏俟工匠到伊犁并找到石料确定石碑长宽规格后再奏报折,乾隆二十三年四月十六日//清代新疆满文档案汇编第29册,广西大学出版社出版发行,2012:369.

④ 同③。

⑤ 富奎又作傅魁,《清实录》内写作富奎,本文从实录记载写为富奎。

⑥ 寄谕参赞大臣阿桂等修复伊犁固尔札等处石碑务必铸造坚固事,乾隆二十六年三月初六日:档号03-129-1-034//转引自中国第一历史档案馆编.乾隆朝满文寄信档译编,岳麓书院,2011.

⑦ 辟展办事大臣定长等奏将伊犁所立石碑镌刻四体文字拓片恭呈御览折,乾隆二十三年五月初九日//清代新疆满文档案汇编第38册,广西大学出版社出版发行,2012:126.

方之石碑未行树立,即撤回。如今富奎又因事被革,其缺当应派委另员遣往。将此著字寄定长等在案,俟来年春稍暖后,派委良员酌带兵丁,遣往格登地方立碑,并乘便搜查伊犁周围地方藏匿之玛哈沁贼等,亦是有益。若是无兵,则即使用阿第木保带往之兵。钦此”。<sup>①</sup>

同时又谕“兆惠等,酌派官兵一千,来春往伊犁巡查,则刻石之事,自可兼办。今定长处既有工匠,著即发往叶尔羌,先行刻石纪功,俟工竣后,再同发往官兵前往伊犁,于格登山刻石。现在叶尔羌督工,著即舒景阿去”。<sup>②</sup>

乾隆皇帝命将工匠派往叶尔羌(今新疆莎车县),先行树立叶尔羌碑,竣工后同派往伊犁的一千名兵丁至伊犁于格登山立碑。乾隆二十五年(1760)叶尔羌碑竣工,当年十二月十五日叶尔羌办事大臣新柱为此事奏道:

“奴才新柱、额敏和卓谨奏:为奏闻事。前于乾隆二十五年十月二十四日,奴才等奏称,原副都统宗室舒景阿、原主事富奎携带匠役,将为平定叶尔羌等地所立石碑,于十月十九日建成。将镌刻之满、汉、托忒、回子四体字拓片恭呈御览外。来年返青之时,奴才等即遵照前奏将舒景阿遣往伊西洱库勒,将富奎遣往伊犁格登地方,分别树立石碑。等因谨具奏闻在案。俟来年二月初青草萌芽后,奴才等将命舒景阿携带匠役遣往伊西洱库勒立碑之处,即时另行具奏外。查得,来年正月将伊犁屯田回子等由阿克苏起程遣往之处,既由舒赫德等处咨文奴才等,由奴才等处命富奎将匠役分取后,计算于年内抵达阿克苏。于十二月初九日给匠役等补拨马驼,由叶尔羌起程到达阿克苏后,与屯田回子等一同前往伊犁,于格登地方立碑之事,均已移行舒赫德、阿桂。为此谨具奏闻”。<sup>③</sup>

时驻伊犁的参赞大臣阿桂接到叶尔羌办事大臣新柱的咨文,向乾隆皇帝具折奏闻自己对立碑之事的看法,他说:

“伏思,于伊犁地方立碑时,虽不能如同内地修建考究,但修建者若是不可久存,且于观瞻反而不好,亦非树立之本意。适才由新柱等处咨文称,命富奎携工匠由叶尔羌起程,前赴格登山立碑。等语。于格登山立碑亦属紧要……其于格登山立碑之处,奴才等銜合地方,或将山峰铲削平整刻字,或是造制石碑形制树立之处,当经拟定另行具奏。为此谨奏”。<sup>④</sup>

由折内可知,阿桂提出的意见是“在伊犁地方立碑时,虽然不能如同内地修建考究,但是一定要牢固,不然于观瞻反而不好,亦非树立之本意。在格登山立碑亦属紧要……其立碑之处,銜合地方或将山峰铲削平整刻字,或是造制石碑形制树立,等拟定之后再奏闻”。概括起来就是要漂亮牢固,而且提出两种立碑方案,一种是:将山峰铲削平整刻字;一种是:造制石碑形制树立。

当年三月富奎由叶尔羌携匠役及一名镌刻四体文工匠到达<sup>⑤</sup>,阿桂命其先于伊犁山内寻找石料维修《平定准噶尔勒铭伊犁之碑》和《平定准噶尔勒铭伊犁之碑》,工程持续至第二年即乾隆二十七年(1762)才结束。阿桂便派“原任将军萨喇善携富奎及工匠等,命即于格登近处,找寻好石修建坚固良优,并将立碑之处一并勘定后,监管督促星速树立”。<sup>⑥</sup>

当年七月格登山碑竣工,参赞大臣阿桂即向乾隆皇帝奏闻喜讯:

“旋据萨喇善报称,到达格登山后,勘查从前我大军列阵之处,乌兰哈达旁侧有一山岗,地方甚为明显,若将石碑即立于此处,似乎合宜。等语。兹拟俟富奎带领匠役等,将石料寻得备妥来报

① 辟展办事大臣定长奏派原副都统舒景阿明春率兵赴格登山立碑折,乾隆二十四年十一月初十日//清代新疆满文档案汇编第42册,广西大学出版社出版发行,2012:377.

② 清高宗实录:卷601,743-744,乾隆二十四年十一月己巳(二十三日 1760-1-10).

③ 叶尔羌办事大臣新柱等奏派原主事傅魁率领工匠到伊犁格登山建立石碑折,乾隆二十五年十二月十五日//清代新疆满文档案汇编第49册,广西大学出版社出版发行,2012:307.

④ 参赞大臣阿桂奏重建平定准噶尔勒铭伊犁碑折,乾隆二十六年正月十六日//清代新疆满文档案汇编第50册,广西大学出版社出版发行,2012:76.

⑤ 参赞大臣阿桂等奏报在伊犁固尔札格登山立碑情形折,乾隆二十七年三月二十四日//清代新疆满文档案汇编第55册,广西大学出版社出版发行,2012:325.

⑥ 同⑤.

后。奴才等处一面严飭富奎妥为修建，一面派委千总刘夏酌拨兵丁，遣往协助修建。窃思，现在格登地方尚无居住之人，若是立石后加盖亭子，则无人照管，反而易于破损，若倚碑建造砖灰檐券遮盖，则于风雨尚可耐久。便由奴才等处又派出会烧制石灰之回子，由原侍卫宗室恒彬、披甲奋勉原任都司七十一带领，为协助千总刘夏夯筑地基星速修建，曾令办理。兹据富奎等处报称，立碑将要竣工等情。奴才阿桂将原任将军萨喇善遣往查验，据报称，富奎等将石碑建成均已及时树立，其字镌刻清晰佳美，所夯地基、所建檐券亦属牢固。等语。是以，将拓制碑文一并恭呈御览，伏乞皇上圣鉴”。<sup>①</sup>

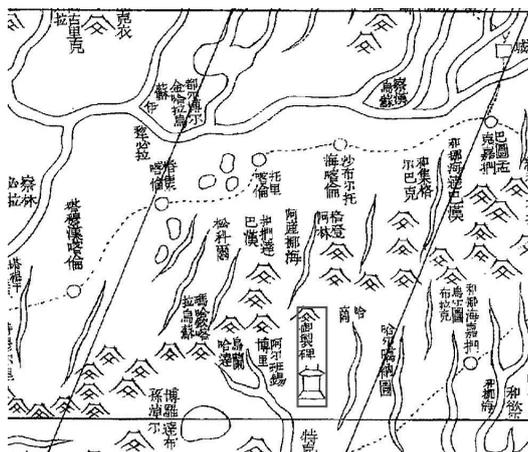


图2 乾隆十三排輿图内标示的格登山纪功碑位置图

至此，由乾隆二十年首次提出立碑勒铭，到乾隆二十三年因“工匠兵丁等行粮断绝，没有驮载工匠用具牲畜，伊犁河无船不能涉渡”施工未果，再到乾隆二十七年七月竣工，树立格登山纪功碑耗时整整七年时间。终于在参赞大臣阿桂的监督下，由主事富奎带甘肃工匠寻石刻字，原侍卫宗室恒彬、披甲奋勉原都司七十一协助绿营千总刘夏夯筑地基倚碑建造砖灰檐券遮盖，并由回子（即维吾尔族—笔者注）烧制石灰，经满汉维吾尔等族官员匠役的共同努力，格登山纪功碑这座承载中央政府宣示主权的丰碑，巍峨矗立于祖国西陲边疆 200 多年而不倒。本结通过解读数份满文档案，将格登碑的立碑历史脉络梳理清晰，该碑绝非所谓“1759 年格登山之役胜利，次年勒石纪功，碑石由清官兵 1000 余人从南疆叶城县运进树立”。一件件满文档案详尽的记录了立碑始末和承办人员的言行，为我们一层层还原了格登碑的历史。

### 三、格登山纪功碑的碑文内容及维修

格登山碑碑文是由乾隆皇帝亲自撰写，主要记载了平定准噶尔部达瓦齐叛乱时，格登山战役的经过和战绩而作的四言御笔诗碑。碑高 2.59 米、宽 0.83 米、厚 0.27 米，分碑额、碑身、碑座三部分。碑额镌刻双龙戏珠图案，碑额阳题汉文“皇清”二字，碑文为满汉合璧；碑阴额题汉文“万古”二字，碑文为蒙、藏合璧，以汉字计共 240 字。碑文誊录如下：

格登之崔嵬，贼固其垒。(叶)我师堂堂，其固自摧。格登之巖嶷，贼营其穴。我师洸洸，其营若缀。师行如流，度伊犁川。粤有前导，为我具船。渡河八日，遂抵格登。面淖背岩，藉一昏冥。日捣厥虚，日歼厥旅。岂不易易，将韬我武！将韬我武，詎曰养寇？曰有后谋，大功近就。彼众我臣，已有成辞。“火灸昆冈”，惧乖皇慈。三巴图鲁，二十二卒，夜斫贼营，万众股栗。人各一心，孰为汝守？汝顽不灵，尚窜以走。汝窜以走，谁其纳之？缚献军门，追悔其迟！于恒有言：曰杀宁育。(叶)

<sup>①</sup> 参赞大臣阿桂等奏在格登山立碑折，乾隆二十七年七月初九日//清代新疆满文档案汇编第 57 册，广西大学出版社出版发行，2012：260。

受俘赦之,光我扩度。汉置都护,唐拜将军。费赂劳众,弗服弗臣。既臣斯恩,既服斯义。勒铭格登,永昭亿世。

乾隆二十年岁次乙亥夏五月之吉御笔。

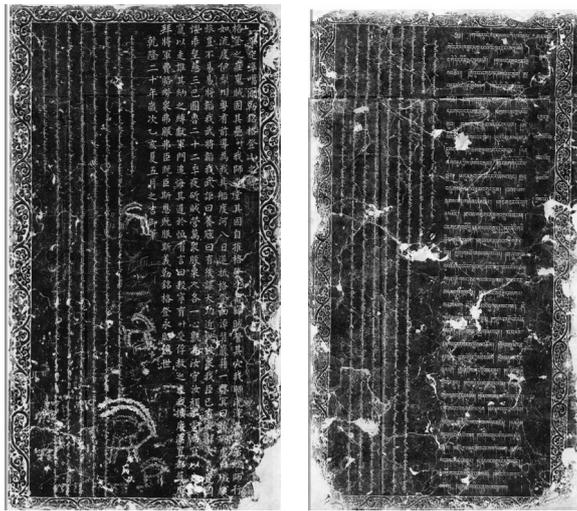


图3 格登碑正面与背面拓片

格登山碑碑文,先前为满、汉、蒙(胡都木文)、藏四种文字,在乾隆二十年即与《平定准噶尔续勒铭伊犁之碑》、《平定准噶尔勒铭伊犁之碑》碑文,由军机处将乾隆皇帝御书碑文缮写御览钦定,到乾隆二十三年经军机处具奏又将蒙(胡都木文)改为托忒文。

遵旨将平定准噶尔续勒铭伊犁碑文,缮写满、汉、托忒、唐古特(藏)字恭呈御览,俟上览送出后,咨送黄廷桂,镌刻于伊犁续立之碑石外。查先前咨往,于伊犁格登树立之碑文,将蒙古文并未书写为托忒文。今既将续立碑文之蒙古者书写为托忒文,理应合为一式,遂拟将先前咨往蒙古文,改写为托忒文,一并咨送黄廷桂镌刻,并将先前咨往蒙古文交回。为此谨奏。等因于乾隆二十三年七月二十七日奏入,奉旨:知道了。钦此。<sup>①</sup>

而且碑文是缮写一式两份发下,镌刻完毕后,一单要交回大内。据辟展办事大臣定长咨呈军机处称:

“由我等处询据主事富奎告称,御制刻于伊犁两通碑石之两单碑文,一单全然粘贴于碑石镌刻,一单带回,系应合交回大内者。于格登山树立之碑石御制碑文,现由富奎恭谨收存”。<sup>②</sup>

到乾隆二十七年七月格登碑竣工后,参赞大臣阿桂“将拓制碑文一并恭呈御览”。格登山纪功碑树立完毕时,阿桂又考虑“现在格登地方尚无居住之人,若是立石后加盖亭子,则无人照管反而易于破损,若倚碑建造砖灰檐券遮盖,则于风雨尚可耐久”。<sup>③</sup>遂“派出会烧制石灰之回子,由原任侍卫宗室恒彬、披甲奋勉原任都司七十一带领,协助千总刘夏夯筑地基星速修建”。<sup>④</sup>

格登碑起初修建的檐券经百余年后,到“光绪八年(1882)收还伊犁时,经勘分边界大臣长顺查阅舆图,此山业已划归俄境,遂与俄官佛哩德据碑力争,始以格登山西苏木拜水为界,格登山仍属

① [军机处]奏将伊犁等处碑文内蒙古文均改为托忒文片,乾隆二十三年七月二十七日//清代新疆满文档案汇编第31册,广西大学出版社出版发行,2012:412.

② 辟展办事大臣定长等为请转呈御制平定准噶尔碑文拓片事咨呈,乾隆二十四年五月初九日//清代新疆满文档案汇编第38册,广西大学出版社出版发行,2012:134.

③ 参赞大臣阿桂等奏在格登山立碑折,乾隆二十七年七月初九日//清代新疆满文档案汇编第57册,广西大学出版社出版发行,2012:260.

④ 同③。

中土。因碑亭无存,经前任将军金顺派员建修,于光绪十年(1884)六月工竣,先后均奏报有案”。<sup>①</sup>然而金顺修建的碑亭因“格登山本为天山叠嶂中特起一峰,又与水岭相近,积雪素多,常年秋冬落雪,春末夏初始能消化,碑亭处积雪之中,恒经数月溼气所蒸,柱根俱已糟朽,不堪复用”。<sup>②</sup>光绪二十六年(1900)“再准额鲁特领队大臣英裕咨呈,据左翼总管博泰、副总管库克呈称,转据格登山卡伦委官乌鲁布吉尔报称,上年冬季,风雪过大,格登上原建御碑亭被风吹扭,柱头与檁木交榫处业已损坏,全亭向东南斜欹,倾塌堪虞,理合报明,候示办理等情,除飭先用大木数根撑撑,以免倾圮外,拟请派员勘修。等因前来”。<sup>③</sup>时任伊犁将军长庚当即派出索伦营总管札拉丰阿前往,会同额鲁特左翼总管博泰等勘验估计,认为“该处地势高旷,风力尤劲,原建系四面起角明亭,有檻无壁,易于受风,该员等详加履勘,与原报情形相符”。<sup>④</sup>便上折奏请修复:

“伏读碑文,不惟高宗纯皇帝著定武功,天章炳煥足以昭垂亿祿。且威灵所聳,疆索攸关。现距金顺前修年分已逾保固例限,自应敬谨修理守护,以昭慎重……今拟将碑亭基座添用石条加宽,修砌亭身,四面添砌砖墙,前留门户出入,周围出廊,以资捍蔽,其余顶盖樅檻,俱照旧式建造。所需料物,除木料石条石灰采自霍诺海山内,其余砖瓦铁钉颜料桐油并携带食粮,均系由惠远采办运往,渡伊犁河、踰索果尔岭,由霍诺海军台分路向西北运至格登山麓,搬运山上,计工料脚费食粮等项,共估需银一千四百两,奴才等覆查所拟工程做法,自系为周密巩固起见,估需银两亦属无浮,拟请由伊犁裁存兵饷银两项下,照数提拨,发交额鲁特领队大臣英裕,督飭该营总管、副总管敬谨修理,工竣覈实造销,除将估册咨部查覈外,所有拟请重修格登山碑亭缘由,理合附片陈明,伏乞圣鉴训示,敕部立案施行。谨奏。(朱批:著照所请,该部知道)”。<sup>⑤</sup>

光绪二十六年(1900)由伊犁将军长庚发交额鲁特领队大臣英裕,督飭该营总管、副总管将格登碑亭,花费白银一千四百两重新予以修理后,至解放初期原有的四柱御碑亭,因年久失修已是无存,1975、1984年上级文物部门拨专款重建碑亭。2003年12月1日,昭苏县境内发生6.1级地震,造成碑亭顶部倒塌,碑身倾斜。2005年国家拨款重新修建碑亭。



图5 新修建的格登碑亭

[责任编辑:闫立新]

① 奏为重修格登山御碑亭事,光绪二十六年三月十二日:伊犁将军长庚奏折,档号:04-01-37-0144-034.

② 同①。

③ 奏为重修格登山御碑亭事,光绪二十六年三月十二日:伊犁将军长庚奏折,档号:04-01-37-0144-034.

④ 同③。

⑤ 同③。